▲本埠新聞▼

兩華人要求法庭 協助其子入境被拒

兩個都朗度市之華人，爲着其兒子入境權利之長期鬥爭已完結，因爲高級法院推事麥奇連昨日宣判，拒絕其申請。

該兩華人原欲尋求法庭下令移民局分區主任巴斯卡和，須要考慮申請書。以便彼倆之兒子得入本國。

該代表劉希堂之律師杜維爾美委托人，子劉芬舟，現年十四歲，由於香港移民當局方面阻碍，自一九四九年滯留在港，另一人則爲劉瑞占，其子劉瑞勝，於一九五一年獲移民局批准，但於遲兩年則被分區長巴斯卡和加以拒絕。（二人名皆譯音）

省長再接到 無名氏寄來二百元

昨日省長佛勢斯又收到一函，內只有二十元面額紙幣十張，並無字句解釋，信封之郵印爲奧命治和埠所蓋者。

省庫稅官員謂，相信可能爲與去年十二月時，寄來一百元之同一人物所爲，是以決定將之撥入公庫。

省府又計劃 興建新型公路

安省政府已嚴密考慮一條與巴梨公路同樣者，由都朗度直至審哥湖區，此八線公路將由都朗度市郊經麥威蓋修吾埠，遲些或再伸展至比華頓以南之第四十八號省公路交叉點，約九十英里長。

火車相撞一工人受傷

昨日在市郊奧李奧車站，一個機車突然向一停在站中之貨卡撞去，幸五名工人及時跳開，並未受傷，只有機車工人杜山則略受微傷，被送入西方醫院療治。

李氏喬遷新聞補登

樓岡公所表代吳基惠演講

友記合棧有限公司

香港辦米 租庄各項

華貨藥材雜貨各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司(本埠)

（行油轉裝紙罐六十磅淨每罐沽銀九元）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

斑豹烏雞 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 三鞭滋陰

十二安士瑞樽每樽一元二毫

廿四安士瑞樽每樽二元五

四安士裝 史圖（[illegible]）

二十二安士玻璃樽裝（糯米雙蒸）每樽門沽一元七毫

九十安士玻璃樽裝（糯米雙蒸）每樽門沽五元一角

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST TORONTO ONT EM3-3883

加拿大多倫多 黃雲友商店

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W,

TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大多倫多 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大多倫多 合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7894

本店餐廳 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

陳子鏗事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.

電話 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

代辦入籍 移民入境 監督各種文件 委托事務 安省保險 約區和平官

[illegible]

加拿大多倫多 陳郁公司

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍•冠珍• 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

永利威 史公酒一元九五 天生牌生油 三磅每罐壹元 二磅每罐壹元一 二海碗每副一元八 冬菇 南乳花生每磅 內附 向樂 代理[illegible]

[illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

張[illegible]營業 重要聲明 新加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

加拿大多倫多 萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨

● 江西瓷器 牛莊絲荳

● 男女拖鞋 四時瓜菜

● 所有國貨 應有盡有

● 僑胞光顧 旨在服務

● 爲答盛意 額外克己

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂

副總理黃道循

司理 黃關傑 林華令 黃昂璣 啓

僑校聯誼會及頒獎一瞥

（本埠）僑(?)公立學校，於六月廿九日下午四時半，舉行校董家長與學生聯誼會，是夏季休業禮，參加者百餘人，麥校長主席，黃乘助贊禮，如儀宗會，主席敘詞後，請董事長麥錦舟、校董陳郁、郝威林博士、鍾星輝、林會純、(?)先生、林進寧夫人、李志斌、陳教員玉英、新聘教員劉玉蓮女士等訓話，繼頒獎品，領獎者是莫漢民、伍嘉傑、張國威、關曉欽、林兆寶、關奕冰、陳力權、張文想、張榮蓮、張會儀、林長中、黃錦滄、李曉寶、張堇文、吳永康、譚健榮、李立夫、關秀心、張美玲、謝少華、鍾美齡、林瑞英、張美聯等，陳教員旋領導幼年班唱歌，黃卜任茶待，全體拍照後，以茶會，由婦女會李家明、吳遠一、劉德鉅各位夫人代辦，學生協助招待，至七時始盡歡而散云。

協和教會郊遊盛況 排球比賽完滿結束

昨七月一日下午一時，本市且市納街華人協和教會，舉行一年一度之郊遊大會，並舉行排球比賽，參加，青年男女比往年更形踴躍，約有二百人，加上婦孺與成年，不下四五百人，盛況空前，是日運動到開會時間，各球員已欣然挺進，計參加者有本埠著名之華人球隊利時、青梅谷、中青、聯成、協和等共五隊，每隊各有其特色，利時隊人材濟濟，陣容甚盛，青梅谷隊服裝美觀，精神奕奕，中青隊縱橫而動，聯成隊沉而剛毅，協和隊隊毅容，各球員尚忙著加緊練習，有在樹蔭下商討戰略，至下午一時，由李牧師廣用播音器招請各隊

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到 祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡絲書 ★綉花女鞋 ★衣箱用具 ★國際味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

醫學博士 李均宜 醫生

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9582

住家 RU.1-0079

△醫務所設在 且打街西一百九十六號

△診症時間 每日下午式時至六時 禮拜六日上午十時至下午一時 禮拜日兩點至五點

△如有急症 △隨時通知

多倫多 大同飯店 加拿大

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店裝修新穎 特聘上等廚師 專辦喜慶筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六禮拜日 午全四點茶市 諸君光顧 主人倒屣歡迎

中藥 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補茶 寧神定志壯血湯 婦科調經種子茶 生熟藥料風濕藥酒 自製壯陽補腎丸 代刀脫痔藥散 止癢消痔藥膏 續筋駁骨跌打丸 止痛去瘀跌打酒 立卸止血刀傷散 祛風清熱光明眼藥

關舜年啓

加拿大 多倫多 三利公司

SAM LEE CO

162 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3 0862

△香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒 △武溪人補茶 △大山牛膝沙參 △正北鹿茸片 △羊藿草包甘菜綠豆 △羊(?)草包甘菜黃芩 △十靈草句止紅豆 △十(?)草句止(?)豆 △各種小(?)雷(?) △各種羅(?)雜貨 △各種丹散藥材

三利公司啓

滿地可 新共和 加拿大

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 豫(?)四時瓜 梁金豬嘜 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏亞火車 (客票) 服務週到

↓◉★◉↑ 承接辦理入籍 民大小民刑訴訟 案件委託辦理 誠勤快捷 函商面議均所歡迎

電話 PL 6400

酒店 好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

SAM YUEN ROOMS

117A QUEEN ST. W.

TORONTO ONT. EM 6 1095

三元旅店 地方雅潔 長短房便 均由尊便 僑界光顧 大表歡迎 本店啓

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林華貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林華貞 電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

一、興旺埠仔1間連舖出賣，(?)東南區，磚樓兩座，有四房至柏文，另餐室，雜貨，種種各種生意在內，人息豐富，易管理，業主年老，急需轉手，備合各式生意，生財，道，勿失此良機，全價式萬七千元，現款壹萬五千，銀項易借，

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共二十八房間，每座全部貳萬上下，現款九千元，銀由自訂方便，

三、興旺生藥店，在EGLINTON & BATHURST區有房至柏文，每房租銀式百，有九年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元，

四、由丁業區，興旺西餐室，有四房至柏文，每房租銀(?)百五十元，六年長批，全價六千元，取現款三千元，銀期易借，

★本行常有大小生意、旅舍出售、屋、舖租賃，

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

●拣手發菜綠豆 ●美味嫩梅菜心 ●鮮明靚靚大蠔豉 ●墨國清湯鮑魚 ●日本豉油鮑魚

代理 C.P.R. 加拿大太平洋車船飛機票

中國國貨公司 正司理 林(?) 副司理 林(?) 謹啓

代表青年隊事內・解明球賽之辦法・其由開榮報評委伍培・余培・隨兩中代表拈票比賽・採用淘汰與循環制（未完）

西人虐待獸類 罰款二百元

西人羅斯・四十九歲・昨日被控虐待獸類罪名・緣羅斯將一小狗踏傷・致令該狗爬進車底・被事人瞥見・為市民所見・出警投訴・法官判罰二百元

▲加屬新聞▼

移民局敗訴 一澳洲移民獲居留

警察華十日電 澳洲之史波爾事夫人・已獲得准許在加居留・卑時省上訴法院昨日拒絕移民部上訴・要求將伊遞解出境・查史波爾事夫人於四月十二日與其孩乘机抵本埠國際機場・登日移民局特別調查員・即以伊可能成為公眾負担理由・而下令返澳洲・在五月十二日高級法院曾判定移民局之理由不充足・是以移民局乃上訴・

坎城青年慶祝 青年聯誼會成立簡訊

坎問簡訊 僑坎中國青年聯誼會・自從由籌備委員會・於聖誕節晚選出首屆職員後・因會址問題無法解決・有影響會務停頓多月・近經由會長李子琛及李榮漢兩君領導下・並得全體僑胞熱心支持・已覓妥會址・于八月一日下午一時舉行會址揭幕典禮・由本埠僑領盤錦隆先生親臨

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲診所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8861
住宅電話 RO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產科 兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅 電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・買賣樓屋・餐館・衣館・各項生意・代款・妥捷快

環球公司
各江雜貨
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬燒味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期均有
土產瓜菜 人量應酬
廣人脆脆 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林琨陔 啓

杜記
烹粥專家
唐人街桑倫四號樓下
電話 UN1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔 招待滿意！

特約代理永利威樂酒

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商
雜貨什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四時鹹魚
缸瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋靴 △男女綿巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地菜
日本雜貨 △唐山魚蝦

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿尾 玉桂 國藥 補品 蛤蚧大補茶
歡迎外埠 僑胞函購 迅速奉郵 担保寄到
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.,
CANADA
TEL. E.M. 3-6791
加拿大總代理人 陳郁公司
大角鹿

劉輝醫師
28 Wellesley St. E. (Suite 4)
委市利東街二十八號
在委市利街電車站
本醫館謹定於一九五四年十二月一日開始在都城應診
●診症時間● 每日下午二時至六時 星期日及八 其他時間請預約
電話 WA. 8-7388
住宅：RU. 3-6201

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作・凡打沙灰・修整牆壁・烟通・修整屋頂・水渠及白鐵等工作・一承友委託・定表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

遠東商業有限公司
加拿大溫莎埠
自製「金龍註冊商標」出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 味精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者・鐵近來時多過埠・在店工作時間甚少・凡親友來函取貨・可直寫本公司或司理部收・倘非與弟個人來往之函件・不可按弟之名・以免阻誤時間・致有負顧客之厚意・謹此奉告・并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍註冊商標出品
總經理 李鐵如
化學師 李鐵如

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

都朗度唐人街三十一號
電話 EM.8-6250

忠誠服務　工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
成楼各種餐館男女招待員(企檯)服裝‧‧請將尺寸長短列明

●文化社
首大社會育現　館趣獎說　獻映歌唱喜劇

歌唱十二釵

任劍輝　白雪仙　鳳凰女
英麗梨　梁醒波　歐陽儉
許英秀　曾盧施　梅珍
尚命鈴　李雁　林家儀
莫蘊靈　陳翠屏　陳露華
聯合主演

(每場放映時間約一小時三十八分鐘)
十二釵是歌唱之島　十二釵是粵語片之霸
片中最中傲「離恨天宮十二釵」

[illegible]監[illegible]詞。儀式簡單，情節隆重。下午八時，在樂園餐館舉行慶祝成立，聯歡宴會，列會男女僑胞來賓五十餘人，西人牧師五人，首由會長李子蘇君宣佈宴會旨趣，及組立該會之目的，又由總務陳希賢君報導該會籌組經過，復請本埠僑領李厚達，鄭壽才，李卓生各先生及中西婦女會代表盧錫隆夫人與西人牧師麥卡業先生等相繼演講，各來賓熱烈發言，訓勉青年精誠團結，發展會務，為青年模範步。盡我僑胞之幸福，替我華僑爭光榮。鴻論偉言，會官金玉，美不勝收，餘即紛紛入席，會官酒嘉殺豐富，席間觥籌交錯，場面熱鬧。[illegible]埠城區史上所僅見，洵盛會也。更該會創辦第一次會刊，歡迎僑胞賜函索閱云。

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所新址乘升卡亞街西貳貳壹號(比街車轉升卡亞街第一站下車過街便是)
診症時間預約無誤
隨時應診
電話日夜暢通
WA-3 八二六二
艾世光醫師

要餐館出賣　價錢特相宜
如意者斯業　請前來面議
1450 Yonge St, at Clair
QUEEN & BAY ST.
Osgoode Restaurant

餐館出賣　價錢相宜
如意面議　函詢不覆
Golden Gate Rest.
105 Brock St. Whitby Ont.

◎滿地可◎ 富隆雜貨牙菜公司 ◎加拿大◎
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘祖國　名師主理　芽菜業務

▲代理▼
⊙古淋公司⊙ ×各種味精
×麥早他公司
⊙餐館碗碟用具⊙

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止咳丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
宿傷跌打藥酒
各項上等藥材
中醫 吳仙根

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
1?? Earl Street at Adelaide
Phone EM8-1437

本舖常有各種化學膠漆水龍自已能裝置並有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

都朗度 生源昌公司 埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到
生源昌 鄒邦啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT.　EM 8--3361

本店唐餐館　開張在旦打　裝修時代化　華麗兼奇雅　菜色第一家　招呼妥當也　日夜不停假　外賣由電話　男女僑胞呀　請來幫襯吓

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及有一千、九百、八百火力電熨斗、大號電纜、猛力電水偶出售
外埠C.O.D.寄貨奉客
並接車行生意
理 周北鑑啓

接工告白
啓者本人專門打紅毛坭砌石等工作【價從廉快捷妥當倘有華友垂顧請由電話通知
ERNICHA 6747

都朗度 新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8 5054　67 Albert St　Toronto, Ont

本店鑊在華區　位居適中　房間空氣　床褥潔淨　燒氣熱水　非常充足　各樣俱備　往來駐宿　備晴行李　一切遇妥　附設餐　名好世界　裝潢華麗　更融音樂　食品良　大料小酌　隨時聚會　侍役招待　格外優隆　如蒙垂顧　竭誠歡迎
本店主人張昶沾啓

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-8469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少查專辦大小案件及買賣合約等件兼備中文傳譯人員
地址比街四一四號

醫學博士 耀景
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT,
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號
診症時間
下午貳時至八時
禮拜一至六
禮拜日
下午弍時至六時

加拿大 治安大藥房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

本藥房選辦地道藥材，各家中西成藥，丸散，化裝品，入棒香槌，日常消遣品，煙草用具等，特價出售，[illegible]

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫，[illegible]叁元。
●珍珠花粉搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽[illegible]

△新……辦……到▽
今古書籍小說 書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌書報：香港家庭生活，婦女雜誌，東風，東西，四海，影風，長城，世界電影，攝影文摘，世界文摘，天鐘人，紐約生活，一律週報。

春宵苦短否 女生受嚴懲

合衆社訊羅列度省保打電　卡路列治大學職員，已取消女學生卅名中之廿八名下學期特別權利　因彼等曾與男學生兄弟會會員一齊在山間小會渡宿一宵，各女學生於六月廿晚偕其男友，赴學生兄弟會跳舞會後　同至亞斯隄斯公園汽車旅店寄宿　不是返回女教務長所批准之住址，該兄弟會男生們，彼等與其女友各居不同之旅舍　且無慶會之舉行　學生委員會亦承認不牽涉任何不道德行為，然此次懲罰乃因違犯大學對於男生與女生之規則所致

周總理接見日本兩學者

（香港訊）北京消息，國務院總理周恩來在九日晚接見了日本學術界知名人士南原繁和大內兵衞，南原繁等是應中國科學院的邀請前來中國訪問的。

（特別通告）

僑有去年本會堂映出之中國人民勝利影片入場觀衆可在七月九日或十日到本僑福利協會觀看中國雜技團和寶石花影片特此聲明各期作廢希爲留意　華僑會堂啓

加拿大 多倫多 華僑福利協會

（放）（映）

中國雜技團

寶石花

「時間」 九日下午八時　十日下午二時及八時

「地點」 （中華街）（會堂）一七九號樓

加拿大 利求公司 多倫多

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 發菜黃荳 泰利咸蛋 三牙咸魚 浸油咸魚 鮮靚水貨 祖國雜貨 藥材海味 四時瓜菜

△零沽批發 △厚禮歡迎

司理林怡泉啓

滿地可 環球公司 加拿大

VAN KEW IMPORTING CO

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本行由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮雜貨 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[illegible]啓

[illegible]

女西醫 區煥珍（婦產兒科專科）

醫學博士 巫雲[illegible]

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所遷新地址 士拔車那街六七七號近巴街

診症時間 每日下午一時至六時 禮拜日壹時至四時 特別時間預約

加拿大 兆源 多倫多

（金）（業）（雜）（味）

SIU YUEN

8 Elizabeth St Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎 兆源啓

永盛煙草公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST.

Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

[illegible]

占士魚網

F. T. JAMES CO LTD

28 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4-0131

常有鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

多倫多 復興公司

FORD HING

新地址 167 McCaul St. Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧 侯萍溪謹啓

司徒看護所

Seto Nursing Home

13 Wascana Ave.

Toronto Ont.

本看護所日夜有經驗看護女士照顧老弱病客有專房或兩人同房等設備僑胞如身體不適者可隨時到來就醫預約由上午十點至下午九點後星期日常日由電話預約外埠僑胞可由電話預約

UN 1-1129

律師葉求[illegible]

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

寫字樓 EM4-0848

住家 EM3-0800

[illegible]

承接坭水木工油漆 價錢特別相宜 陳炳啓

382 DUNDAS ST. E.

WA-1-0268

源興

YUEN HING

122 Elizabeth St. Toronto, Ont

EM-6-6722

司理劉希蒼

告白位

大觀園

GRAND GARDENS

126 Elizabeth St.

Toronto EM-4-5935

多倫多最新型中國餐廳

餐廳寬敞 冷氣舒適 特聘名廚 大宴小酌 裝置美觀 設計新型 菜式上乘 格外歡迎

總理 羅育智 司理 司徒佑權 何彭任

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△唐山鮮貨 △源源運到 △各種茶類 △四時瓜菜 △魚蝦常鮮 △著名燒臘 [illegible]

加拿大 廣聯公司 多倫多

9A FOSTER PLACE

TORONTO ONT. EM6-4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（肆佰）（六） 我是山人著

故我等應先發動攻勢爲是」李德從旁插言曰「老夫雖者遭洪熙官暗算，致折手臂，今未痊癒，此仇此恨，誓必伸雪，如道長發動攻勢，老夫雖不能親與成行，亦命小兒飛鵬，率領二十名善射莊客，隨鶴尾前往，責行殺絕少林小子，以雪此恨」白鶴道人雙手已廢，臥在床中，聞衆人言，不禁百之感觸下淚曰：「各人如此熱情相助，少林小子亡無日矣，貧道負傷在身，未能同往，殊以爲憾，今黃龍師弟雖肯前往杜鵑林與少林小子，決一死戰，但未悉蝴蝶夫人與黃麻兩位師妹意下如何？」蝴蝶夫人曰：「師妹既已答應相助，便是赴湯蹈火，亦所不辭，黃麻師妹今雖不在此間，但妹可以代彼答覆，彼必爲師兄之命之離，與少林小子，勢不兩立者也」衆人正言間，忽然鐘童入報，謂黃麻道姑到，黃龍道人大喜曰「道姑來得正巧，此天所以助我龍門派，注定少林必滅矣」言未畢，黃麻道姑已飄然而入，見衆人均在儉椎爲禮，然後趨至榻前，向白鶴道人曰：「白鶴師兄，玉體已安乎？」白鶴道人嘆曰「維！人已殘廢，雖然痛苦畧減，亦已抱恨終天也」黃麻道姑曰「妹實遠他方，一去多年，未知師兄與少林派結下此仇，若妹在此，師兄或不致遭此荊酷也，白鶴師兄，妹適聞少林小子，又來嚴擾，未知情況如何？」蝴蝶夫人曰「少林小子洪文定胡亞彪杜鵑兒三人，鬼鬼祟祟，到來暗訪，遭黃龍師兄等殺出圍攻，狼狽敗逃，杜鵑兒且已當堂斃化，亦一好消息也」黃龍道人曰：「我等就是因爲此事，欲煩黃麻師妹走一遭，未知師妹肯往否」？黃麻道姑曰：「師兄須妹往何處」？黃龍道人曰，洪文定等來此暗訪之後，我等之行踪，已被洪熙官所發現，不日必來襲擊我等，故白鶴師兄之意，以爲我等先下手爲强，較勝於坐待洪熙官來攻，故決定於明日出發，殺入杜鵑林內，把少林小子，一齊消滅，但恐力弱，故欲請黃麻師妹相助一臂耳」（未完）

包公案（續） 路邊死屍

布商就將所有布疋拿上，忽然看見有一疋布，有一個印記和在屍體檢得的印記差不多，包公立卽將木印拿出一對，果然相符，便叫那布商過來，指明要這聯這類布疋，乘隔便問這布商姓名，布商叫做張愷，說到布疋的來歷，就是日前有個太康縣客人李三帶來的，他還未發，如果要，就取二十疋來。

包公就叫這原貨主一起叫來，然後交易，果然，布商就帶了李三等幾個人來，

包公立卽下令，將李三等一批人扣留起來，

立卽開堂審問，首先問李三有幾多個同夥，李三供說有四個，包公便手令一齊捕來，跪在堂，包公審愚，「現有人告發，行刧布商，謀死人命，理在橫坑半嶺楓樹下。」李三聽了，面色突變，但還强辯說「此布是小人自貨來的，並非行刧得來，」包公要取出小印，給李三看過，「這便是賊贜，小印是布商的印記，你們行刧時，沒有留意他放在綑帶上，現在你的二，四布都有這些暗記，你以爲在荒山之下殺人，便無人知覺，不料天眼恢恢，疏而不漏」一面又叫公差拿木印與布號相對，完全相符，李三只能供認實情。

原來某客商係這地來客，來到陳留賣貨與李三等四人同件，不想李三半途殺死他，將某客商就殺死在楓樹下掩埋，忽然到陳留將貨處置，伺機販賣，

包公命案犯簽了供結，爲首殺人犯李三，殺人償命，判處死刑，其他二個囚犯，配極遠地方充軍，張愷無罪釋放。

包公自始就從路程遠近的關係，斷定了案犯必在城中，下面線索便是重要的關鍵。

（一）兇手必是布商，不是布商亦必與布商有關係（因爲所刼去的是布）

（二）贜物尚未出售，因爲殺人越貨，必是大宗的

（三）兇手必不知木印的事，因爲如果發覺了，一定就毀滅掉的

所以包公在這些疑點着手，遂智力破了這個案（已完）

飲税

有人統計在羅馬咖啡一杯，所費的只合港幣一角，但他它已納了四，種稅，其中二十種是咖啡豆和砂糖的輸入商人所繳納，有八種是加工者所繳，十五種是咖啡店繳付，換言之，喝咖啡的人等於在飲税

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時至八時

牙科 鍾國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時半至八時
△星期六 上午九時半至下午
△星期日 上午十一時至下午二時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹佰九十二號A
△電話 日 EM6-4595 夜 LO. 1175

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
（○）設備安全貯蓄箱以應華僑客租用
你的貴重物品安全，免於火燒或盜竊否？本行最近設備有多數安全箱，留爲你用，租金每月不貴
兩山 本行經理香港滙兌，辦理買滙票或電滙，價格優美，請到本行商量代辦滙款往香港或別國的任何埠，本行顧客，品手續迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager

多倫殯儀館
無論遠近皆可通知
衣冠種種皆可代之
今之承辦中西殯儀
卽在別埠亦可運柩
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.3-8788

加拿大多倫多誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8744
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

劍俠小說 火燒紅蓮寺 卷上 (肆)(二)

繼新則陪着看坐談，驕光易逝，不覺日以西沉，燈光滿室矣，夜將寧，繼新辭別回房，甫坐定，來丫鬟攜女前來，有頃，丫鬟退出，繼新是夜謀具戒心，不敢如昨日放肆，坐之良久，見女仍不起身，繼新亟起曾道，良宵一刻千金，請小姐早些安息，如是說了數遍，女不答，一如未聞見一般，繼新惟有嘆息，一旁陪坐，又過了片刻，繼新又促其女上床安息，女仍不答，繼新暗思此女性情，何古怪若是，又得枯坐到天亮乎，急不能待，又欲上前摟抱上床，其女忽然而逝，繼新五內如焚，萬分惶急，卽哀告曰，小姐呀，吾與你只說是如鼓瑟琴，天長地久，不想小姐故意戲弄，叫我兩夜獨守空房，常言道，男子無情，不想小姐竟成無情之女子，丈人只以爲我們同床共枕，不知名雖有分，實則畫餅充飢，請不要再如昨夜一樣，萬望小姐憐我痴情，一盡魚水之歡，但繼新百般要求，終歸無效，昨夜還聞她言語，今夜竟一言聽不到，繼新亦無法可想，只得仍伴孤衾，倒身上床，悠悠睡覺，直到天明醒來，舉目四顧，竟不見其踪跡，慌忙坐起沉思，忽聞叩門之聲，急忙開了房門，乃是一名丫鬟，繼新則將小姐不見之事，告丫鬟，丫鬟故作惶恐之狀說道，小姐受了姑爺兩夜驚嚇，生病起來，此刻病臥大小姐房中，不知姑爺何以這般幽莽，繼新道，請姐姐帶我前去一看可乎，丫鬟道，不可，大小姐性情剛烈，不像小姐一般柔和，

羅市咊
請加拿大最好之香煙

金龍酒家
營業時間：由上午十一時起至翌早二點鐘止
UN 1-0320
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
金龍酒家 偵都紐綸
餐館飲雅 十西菜式
上等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
參燕珍品 專奉來賓
飯麵小酌 時菜奉進
世界光顧 無任歡迎
督理 鄧文柏
經理 張耀樑 啓

加拿大 廣興有限公司 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
遷舖廣告
本公司從新改組經向省府立案領得執照擴大營業茲遷往新地址請顧客留意
廣興公司啓

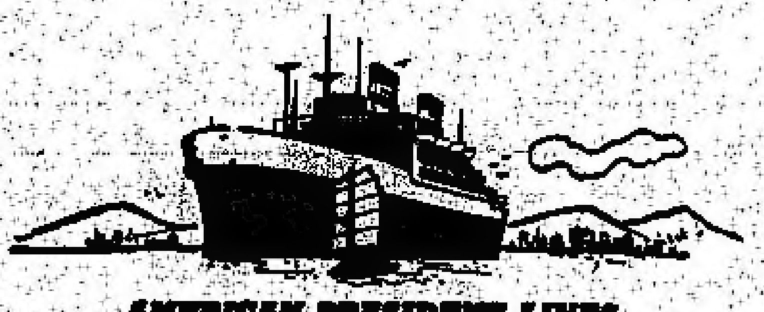
僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製罐頭食品芽菜冬菇爽滑荳腐中西雜貨價廉賜顧快捷送貨
司理 總理 [illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
會家城線 EM.8-4160
△本號專辦，上白米，罐片，業務，包衣紙，梳打，密糖，九方熨衣爐仔，電熨斗，奐製電心，較水機，笠巴罐，新香餅，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，無任歡迎。
△代理▽
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機
⊙卓巴公司著名鹼片
⊙漢錦公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
本行歡迎以豐厚資本 ... 經營 ... 幫助華僑 ...
[illegible]
I. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-9191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 麵粉 麵包 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST., MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名家鄉 鬆化春捲皮 雌莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛名 遠近光顧 快捷寄貨


AMERICAN PRESIDENT LINES
701 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
總統船航行太平洋上有悠久的歷史與依期，設備，服務，久爲旅客所稱道，最近數年下列優點
(壹)華僑旅行特別留意設備
(貳)頭等位滿設冷氣暖氣，聘用華籍廚師烹調餐
(叁)客艙兩等室內大量中文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
(四)船僑用華籍大富男女管事
(五)行李免費額增至式百五十磅
便利：所有華籍乘客，可自由乘坐
本公司在二埠市設華人分務料理華客
合加拿大各大城市選擇華人代理以備垂詢

雲埠均安號啓事
美國總統輪船公司 全加總代理
本號任美國總統輪船公司全加總代理，爲求服務週到特聘下開商號爲加東分代理
(滿地可)陳子鍔 洺杏莊 黃乾德 趙彼得
(多倫度)林普棠 陳子泰
(柯杜和)馬德安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統七月九日
★克利夫蘭總統八月二日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統七月十一日
★威爾遜總統八月一日

AMERICAN PRESIDENT LINES
雲埠均安號 全加總代理
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025